Prior to use, carefully read the instructions for use. EN

G-CEM™ Veneer

LIGHT-CURED ADHESIVE RESIN CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

INDICATIONS FOR USE

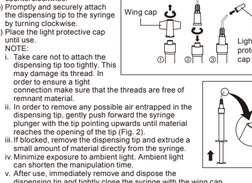
Adhesive luting of ceramic and composite veneers, inlays and onlays with a thickness (< 2.0mm) and translucency, that combines the complete light-curing of the cement.

CONTRAINDICATIONS

1. Pulp capping
2. Avoid use of this product in patients with known allergies to methacrylate monomer or methacrylate polymer.

HOW TO USE G-CEM Veneer SYRINGE

a) Hold the syringe upright and remove the wing cap by turning counterclockwise.
b) Promptly and securely attach the dispensing tip to the syringe by turning clockwise.
c) Place the light protective cap until use.
NOTE:
i. Take care not to attach the dispensing tip too tightly. This may damage its thread. In order to remove a syringe connection make sure that the threads are free of remnant material.
ii. order to remove any possible air entrapped in the dispensing tip, gently push forward the syringe plunger with the tip pointing upwards until material reaches the opening of the tip (Fig. 2).
iii. If blocked, remove the dispensing tip and extrude a small amount of material directly from the syringe.
iv. Minimize exposure to ambient light. Ambient light can shorten the manipulation time.
v. After use, immediately remove and dispose the dispensing tip and tightly close the syringe with the wing cap.



CEMENTATION PROCEDURE OF VENEERS, INLAYS, ONLAYS

TRY-FIT OF THE RESTORATION

a) Remove the temporary restoration and clean the prepared tooth using a brush and pumice slurry to remove any remaining temporary cement. Rinse the prepared tooth with water spray.
b) Check the fit, shade and occlusion of the final restoration. If necessary, use G-CEM Try-In Paste for trial-fit.
NOTE:
HOW TO USE G-CEM Try-In Paste
i. Hold syringe upright and remove wing cap by turning counterclockwise.
ii. Promptly and securely attach dispensing tip to the syringe by turning clockwise.
iii.Dispense G-CEM Try-In Paste into the internal surface of the restoration and seat onto the preparation.
iv. Place the wing cap back on the syringe promptly after use.
v. Check fit and aesthetics of the restoration.
vi. Remove restoration and thoroughly rinse the internal surface with water. Make sure that G-CEM Try-In Paste is thoroughly removed before proceeding to bonding.Any residual paste would cause a decrease in bond strength.

2. PRE-TREATMENT OF THE RESTORATION
a) Make sure that the restoration is free of contamination and handled according to the manufacturer's instructions.
i. For glass ceramics: etch with hydrofluoric acid for 20 seconds for lithium disilicate (e.g. GC Initial LiSi Press) and 60 seconds for feldspathic and leucite-reinforced ceramics (e.g. GC Initial LRF BLOCK). Rinse thoroughly with water and dry with oil-free air.
• For zirconia, alumina, hybrid ceramics (e.g. CERASMART) and composite sandblast and blow clean with oil-free air. If necessary, clean in an ultrasonic bath. Rinse thoroughly with water and dry with oil-free air.
NOTE:
i. Follow manufacturer's instructions for the parameters of sandblasting and acid etching.
*For CERASMART: If a sandblaster is not available, etch with hydrofluoric acid for 60 seconds.
b) Apply G-Multi PRIMER to the bonding surface of the restoration and dry with an air syringe. In case of using other silane coupling agents, follow the manufacturer's instructions. Do not rinse it.

3. PRE-TREATMENT OF THE PREPARATION
a) Clean the preparation with pumice and water. Dry by gently blowing with an oil-free air. For pulp capping, use calcium hydroxide.
b) Select from the following two techniques.
i. Selective etching of enamel
Etch enamel only with 35-40% phosphoric acid gel (e.g. GC ETCHANT) for 10-15 seconds, rinse for 5 seconds and gently dry.
ii. Total-etching technique
Etch enamel and dentin with 35-40% phosphoric acid gel (e.g. GC ETCHANT) for 10-15 seconds, rinse for 5 seconds and gently dry.
c) Apply G-Premio BOND on the prepared surface. Leave undisturbed for 10 seconds. Dry the surface thoroughly for 5 seconds with oil-free air under MAXIMUM AIR PRESSURE.
NOTE:
i. Isolation with rubber dam is recommended.
ii. Make sure to blow dry with MAXIMUM AIR PRESSURE to obtain the thin film.
d) Light cure using a light curing unit. See Table 1 for the irradiation time.
NOTE:
i. Light cure completely the resin bonding agent. Lower light intensity will cause insufficient adhesion.
ii. When other bonding agents are used, refer to the IFU of manufacturer of the bonding. Light curing of the bond is recommended to reach optimal bond strength of the system.

Table 1: G-Premio BOND Irradiation time

	Irradiation time / Distance from light guide tip	
Light curing unit	< 10 mm	> 10 mm
Halogen/LED >700 mW/cm²	10 sec.	20 sec.
High power LED >1,200 mW/cm²	5 sec.	10 sec.

4. CEMENTATION
a) Coat internal surface of the restoration with sufficient cement.
NOTE:
i. Exposure to intensive light should be avoided during application as it reduces the manipulation time.
b) Seat the veneer immediately onto the preparation, exerting moderate pressure.
c) Make sure that G-CEM Veneer flows around all margins.
d) Remove excess cement using one of the techniques below:
i. Keep moderate pressure and remove excess cement using a brush. Make sure that excess cement is thoroughly removed from areas of difficult access (e.g. interproximal areas).
ii. Tack cure by waving the light guide of a curing light over the excess cement for a few seconds until it reaches a solid rubbery consistency and remove the excess cement using a probe or another appropriate instrument. Reaching a good consistency for excess cement removal depends on the light curing unit being used. It is important to find the best combination of time, intensity, and distance of the curing light in use.
NOTE:
i. If the excess cement is removed before complete hardening, a suitable instrument must be used to hold the restoration in position.
ii. In the case of very fragile veneer edges, the excess cement is carefully removed at the bruish or beige color in the direction of the gingiva.
iii. D-Light Pro can be used in the detection mode in order to identify any remnants of excess after the removal procedure.
e) While maintaining moderate pressure, thoroughly light-cure each surface of the restoration with a light-curing unit. See Table 2 below for the irradiation time.

Table 2: G-CEM Veneer Irradiation time

Light curing unit	Irradiation time
Halogen/LED >700 mW/cm²	20 sec.
High power LED >1,200 mW/cm²	10 sec.

NOTE:
i. To avoid the oxygen inhibition layer at the margins of the restoration, cover the margins with a glycerin gel before final light-curing procedure.

5. FINAL POLISHING
Polish the restoration margins using appropriate instruments for the polishing of composite resins.

SHADES

Translucent, A2, Bleach, Opaque

STORAGE

Recommended for optimal performance, store in a cool and dark place (4-25°C / 39.2-77.0°F) away from high temperatures or direct sunlight.

CAUTION

1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with cotton or a sponge soaked in alcohol. Flush with water. To avoid contact, a rubber dam and/or COCOA BUTTER can be used to isolate the operation field from the skin or oral tissue.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
3. Take care to avoid ingestion of the material.
4. Do not mix with other similar products.
5. Dispensing tips are for single use only. To prevent cross contamination between patients, do not reuse the dispensing tip. The dispensing tip cannot be sterilized in an autoclave or chemiclave.
6. Wear plastic or rubber gloves during operation to avoid direct contact with air inhibited resin layers in order to prevent possible sensitivity.
7. Wear protective eye glasses during light-curing.
8. When polishing the polymerized material, use a dust collector and wear a dust mask to avoid inhalation of cutting dust.
9. Avoid getting material on clothing.
10. In case of contact with unintended areas of tooth or prosthetic appliances, remove with instrument, sponge or cotton pellet before light-curing.
11. Do not use G-CEM Veneer in combination with eugenol containing materials as eugenol may inhibit polymerization. Do not use G-CEM Veneer in combination with substances like hydrogen peroxide (H_2O_2) as H_2O_2 may hinder G-CEM Veneer from setting or bonding properly.
12. Do not wipe the dispensing tip with excessive alcohol as this may cause contamination of the paste.
13. Dispose all wastes according to local regulations.
14. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.
15. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at:
http://www.gceurope.com
They can also be obtained from your supplier.

CLEANING AND DISINFECTING:
MULTI-USE DELIVERY SYSTEMS: to avoid cross-contamination between patients this device requires mid-level disinfection. Immediately after use inspect device and label for deterioration. Discard device if damaged.
DO NOT IMMERSE: Thoroughly clean device to prevent drying and accumulation of contaminants. Disinfect with a mid-level registered healthcare-grade infection control product according to regional / national guidelines.

Undesired effects- Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

Last revised: 08/2019

CE 2797

GC

MANUFACTURED by
GC DENTAL PRODUCTS CORP.
2-285 Torimatsu-cho, Kasugai, Aichi 486-0844, Japan

DISTRIBUTED by:
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.
Research park Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

PRINTED IN JAPAN

Прочетете внимателно инструкциите за употреба. BG

G-CEM™ Veneer

ФОТОПОЛИМЕРИЗИРАЩ АДХЕЗИВЕН КОМПОЗИТЕН ЦИМЕНТ

За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации

ИНДИКАЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Адхезивно залепване на керамични и композитни фасети, инлеи и онлеи с дебелина (< 2.0mm) и прозрачност, позволяващи пълно фотополимеризиране на цимента.

КОНТРАИНДИКАЦИИ

1. Пулп капинг
2. Не използвайте при пациенти с установени алергии към метакрилатен мономер от метакрилатен полимер.

НАЧИН НА УПОТРЕБА НА G-CEM Veneer ШПРИЦАТА

a) Дръжте шприцата изправена и отстранете капачката, завъртайки обратно на часовниковата стрелка.
b) Бързо и надеждно прикрепете дозиращия накрайник към шприцата по посока на часовниковата стрелка.
c) Поставете светлозащитната капачка след употреба.
ЗАБЕЛЕЖКА:
i. Внимавайте да не затегнете дозиращия накрайник твърде плътно. Това може да повреди неговата резба. За да осигурите здраво закрепване, уверете се, че няма остатъци от материала върху резбата.
ii. За да отстраните всяка ли от дозиращия накрайник, леко натиснете буталото на шприцата напред с връх, сочещ нагоре, докато материалът достигне отвора му (Фиг. 2).
iii. Отстранете дозиращия накрайник, ако е запушен и изстискайте малко количество материал директно от шприцата.
iv. Намалете излагането на околна светлина. Околната светлина може да съкрати времето за работа.
v. След употреба, незабавно отстранете дозиращия накрайник и плътно затворете шприцата с капачката.

ЗАЛЕПВАНЕ НА ФАСЕТИ, ИНЛЕИ, ОНЛЕЙ

1. ОБРАБОТКА НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕТО
a) Отстранете временното възстановяване и почистете препарирания зъб чрез четка и суспензия от пемза, за да отстраните останалия временен цимент. Измийте подготвения зъб с воден спрей
b) Проверете годността, цвета и оклузията на окончателното възстановяване:
c) Ако е необходимо, използвайте G-CEM Try-In Paste при проверката.
ЗАБЕЛЕЖКА:
КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ G-CEM Try-In Paste
i. Дръжте шприцата изправена и отстранете капачката, завъртайки обратно на часовниковата стрелка.
ii. Бързо и надеждно прикрепете дозиращия накрайник към шприцата по посока на часовниковата стрелка.
iii. Дозирайте G-CEM Try-In Paste по вътрешната повърхност на възстановяването и поставете върху препарацията.
iv. Поставете светлозащитната капачка след употреба.
v. Проверете пасването и естетиката на възстановяването.
vi. Отстранете възстановяването и напълно почистете с вътрешната повърхност с вода. Уверете се, че G-CEM Try-In Paste е напълно отстранена преди да пренесете към цементиране. Ако е такъв остатъчната паста може да промени силата на свързване на възстановяването

2. ПРЕДВАРИТЕЛНА ОБРАБОТКА НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕТО
a) Уверете се, че възстановяването е предварително подготвено и обработено съгласно инструкциите на производителя.
i. За стъклена керамика: ецнете с флуороводородна киселина за 20 секунди за литиев дисиликат (напр. GC Initial LiSi Press) и 60 секунди за фелдспатна и армирана с левцит керамика (напр. GC Initial LRF BLOCK). Промийте обилно с вода и подсушете с обезмаслен въздух.
• За циркониева, алуминиева, хибридна керамика (напр. CERASMART) и композит: почистете под пясъчна струя* и продухайте с чист обезмаслен въздух. Ако е необходимо, почистете в ултразвукова вана. Измийте обилно с вода и подсушете с обезмаслен въздух.
ЗАБЕЛЕЖКА:
i. Следвайте инструкциите на производителя за параметрите на пясъчно-струйна обработка и киселинно ецване.
*За CERASMART: Ако не е наличен пясъчноструйен апарат, ецнете с флуороводородна киселина за 60 секунди
b) Нанесете G-Multi PRIMER върху повърхността, подлежаща на цементиране на възстановяването и подсушете с въздушна струя. Ако използвате други силани, следвайте инструкциите на производителя ну. Не продухвайте.

3. ПРЕДВАРИТЕЛНА ОБРАБОТКА НА ПРЕПАРАЦИЯТА
a) Почистете препарацията с пемза и вода. Изсушете леко чрез нежно с обезмаслен въздух. За пулпно покритие, използвайте калциев хидроксид.
b) Select from the following two techniques.
i. Селективно ецване на емайла
Ецнете емайла с 35-40% фосфорна киселина (напр. GC ETCHANT) за 10-15 секунди, измийте за 5 секунди и внимателно подсушете.
ii. Техника за тотално ецване
Ецнете емайла и дентина с 35-40% фосфорна киселина (напр. GC ETCHANT) за 10-15 секунди, измийте за 5 секунди и внимателно подсушете.
c) Нанесете G-Premio BOND върху подготвените повърхности. Оставете за 10 секунди. Подсушете напълно повърхностите за 5 секунди с обезмаслен въздух под МАКСИМАЛНО ВЪЗДУШНО НАЛЯГАНЕ.
ЗАБЕЛЕЖКА:
i. Препоръчва се изолиране с кофердам.
ii. Уверете се, че продувате под МАКСИМАЛНО ВЪЗДУШНО НАЛЯГАНЕ, за постигане минимална дебелина.
d) Фотополимеризирайте с фотополимеризиращ уред. Вижте Таблица 1 за времето на облъчване.
ЗАБЕЛЕЖКА:
i. Фотополимеризирайте напълно, за да получите максимална здравина на връзката. По-малка интензивност на светлината ще доведе до недостатъчна адхезия.
ii. Ако използвате друг бонд, обърнете се към ИЗУ на производителя му. Препоръчва се фотополимеризиране на бонда за постигане на оптимална здравина на свързване на системата.

Таблица 1: G-Premio BOND Време за облъчване

Фотополимеризиращ уред	Време за облъчване / Разстояние от светлода	
	< 10 mm	> 10 mm
Халогенна/LED >700 mW/cm²	10 сек.	20 сек.
Високо енергиен LED >1,200 mW/cm²	5 сек.	10 сек.

4. ЦИМЕНТИРАНЕ
a) Покрийте вътрешната повърхност на възстановяването с достатъчно цимент.
ЗАБЕЛЕЖКА:
i. По време на нанасянето избягвайте интензивна светлина, тъй като това би редуцирало времето за манипулация.
b) Поставете фасетата незабавно върху препарацията, прилагайки умерен натиск.
c) Уверете се, че G-CEM Veneer се разтича около всички ръбове.
d) Отстранете излишния цимент, използвайки някои от следните техники:
i. Прилагайте умерен натиск и отстранете излишния цимент с четка. Уверете се, че излишният цимент е напълно отстранен от зоните с трудно достъпни (напр. апроксималните зони).
ii. Тропосайте размазвайки светлината със светлинната лампа излишното за няколко секунди докато достигне гумоподобна форма и отстранете излишъка от цимент с помощта на сонда или друг подходящ инструмент. Постигането на добра консистенция на излишъка от цимент зависи от използвания фотополимеризиращ уред. Важно е да постигнете подходящата комбинация от време, интензитет, и отстояние на светлината.
ЗАБЕЛЕЖКА:
i. Ако излишният цимент се отстрани преди пълно втвърдяване, трябва да се използва подходящ инструмент за придържане на възстановяването на място.
ii. В случай на много фини ръбове на фасетите, излишъкът се отстранява внимателно с четка или дентална марля по посока на гингивата.
iii. D-Light Pro може да бъде използвана в режим за откриване за да се различи всеки остатък от излишък след процедурите за отстраняването му.
e) Докато прилагате умерен натиск, полимеризирайте напълно всяка повърхност на възстановяването с фотополимеризиращ уред. Вижте Таблица 2 по-долу за времето на облъчване.

Таблица 2: G-CEM Veneer Време за облъчване

Фотополимеризиращ уред	Време за облъчване
Халогенна/LED >700 mW/cm²	20 сек.
Високо енергиен LED >1,200 mW/cm²	10 сек.

ЗАБЕЛЕЖКА:
i. За да избегнете въздушно инхибиращия слой по ръбовете на възстановяването, покрийте ги с глицеринов гел преди окончателното фотополимеризиране.

5. ОКОНЧАТЕЛНО ПОЛИРАНЕ
Полирайте ръбовете на възстановяването, използвайки подходящи инструменти за полиране на композити.

ЦВЕТОВЕ

Translucent, A2, Bleach, Opaque

СЪХРАНЕНИЕ

За оптимална ефективност е препоръчително съхранение на хладно и тъмно място (4-25°C / 39.2-77.0°F), далеч от високи температури или пряка слънчева светлина.

CAUTION

1. В случай на контакт с устната лигавица или кожа, отстранете незабавно с памук или гъба, напоени с алкохол. Промийте с вода. За да избегнете контакт, може да използвате кофердам или/и COCOA BUTTER, за да изолирате операционното поле от кожата или оралните тъкани.
2. В случай на контакт с очите, промийте незабавно с вода и потърсете лекарска помощ.
3. Внимавайте да не се поглъне материал.
4. Не смесвайте с други подобни продукти.
5. Дозиращият накрайник е за еднократна употреба. За да избегнете кръстосано заразяване между пациентите, не използвайте накрайника отново. Дозиращият накрайник не може да бъде стерилизиран в автоклав или хемиклав.
6. Носете ръкавици или гумени ръкавици по време на манипулацията, за да избегнете директен контакт с въздушно инхибиращия слой, за да предотвратите евентуална чувствителност.
7. Носете защитни очила по време на фото полимеризиране.
8. Когато полирате полимеризирания материал, използвайте колектор за прах и носете маска, за да избегнете инхалацията на получения прах.
9. Избягвайте попадане на материал върху дрехите.
10. В случай на контакт с нежелани зони на зъба или протези, отстранете с инструмент, гъба или памук преди фото-полимеризирането.
11. Не използвайте G-CEM Veneer в комбинация със съдържащи евгенол материали, тъй като евгенолът може да инхибира полимеризацията. Не използвайте G-CEM Veneer в комбинация със субстанции като водороден пероксид (H_2O_2), тъй като H_2O_2 може да възпрепятства правилното втвърдяване на G-CEM Veneer или бонда.
12. Не избърсвайте дозиращия накрайник с излишък от алкохол, тъй като това може да причини контаминация на пастата.
13. Изхвърляйте всички отпадъци, съгласно местните разпоредби.
14. В редки случаи, продуктът може да причини свръхчувствителност у някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.
15. Лични предпазни средства (ЛПС) като ръкавици, маска и предпазни очила винаги трябва да бъдат носени.

Някои продукти, споменати в настоящите инструкции, могат да бъда определени като опасни съгласно GHS. Винаги се запознавайте с информационните данни за безопасност, налични на:
http://www.gceurope.com
Те също така могат да бъдат и изискани от Вашия доставчик.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
ДОЗИРАЩИ СИСТЕМИ ЗА МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА: за да се избегне кръстосано замърсяване между пациентите, устройството изисква средно ниво на дезинфекция.
Веднага след употреба инспектирайте устройството и етикета за влошаване на състоянието. Изхвърлете продукта, ако е увреден.
НЕ ОБЛИВАЙТЕ. Почистете добре устройството, за да се предотвратят изсушаване и натрупване на замърсители. Дезинфекцирайте с продукт за контрол на инфекциите средно ниво, региониран за здравни цели, в зависимост от регионалните / националните указания.

Докладване на нежелани ефекти:
Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, вследствие от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в таки инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във вашата страна достъпни чрез следната връзка:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
както и на our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Последна редакция: 08/2019

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. CS

G-CEM™ Veneer

SVĚTLEM TUHNOUCÍ ADHEZIVNÍ PRYSKYŘIČNÝ CEMENT

Určené výhradně na použití ve stomatologické praxi.

DOPORUČENÉ INDIKACE

Adhezivní cementování keramických a kompozitních fazet, inlejí a onlejí s tloušťkou (< 2.0mm) a translucencí, která umožňuje úplnou světelnou polymeraci cementu.

KONTRAINDIKACE

1. Překrytí pulpy.
2. Tento výrobek nepoužívejte u pacientů s prokázanou alergií na metakrylátový monomer nebo metakrylátový polymer.

JAK POUŽÍVAT STŘÍKAČKU G-CEM Veneer

a) Držte stříkačku ve svislé poloze a otáčením proti směru hodinových ručiček z ní odstraňte uzávěr.
b) Bezprostředně poté nasaďte na stříkačku aplikační koncovku ve směru hodinových ručiček.
c) Po použití ihned uzavřete ochranným uzávěrem.
POZNÁMKA:
i. Dbejte, abyste dávkovací hrot neutáhli příliš. Mohlo by dojít k poškození závitu. Aby bylo spojení těsné, zkontrolujte, zda se na závitu nevyskytly zbytky materiálu.
ii. Je potřeba odstranit věšený zachycený vzduch ve stříkačce, a proto jemně zatlačte pist stříkačky směrem nahoru, dokud materiál nedosáhne okraje hrotu. (Obr. 2).
iii. Dojde-li k ucpání dávkovacího hrotu, sejměte jej a vytlačte malé množství materiálu přímo ze stříkačky.
iv. Nevystavujte příliš dlouho okolnímu světlu. Okolní světlo může zkrátit dobu manipulace.
v. Bezprostředně po použití sejměte dávkovací hrot a vyhoďte jej. Stříkačku pevně uzavřete kryttem.

POSTUP CEMENTOVANÍ FAZET, INLEJÍ, ONLEJÍ

1. VYZKOUŠENÍ NÁHRADY
a) Sejměte dočasnou náhradu. Za použití kartáčku a pemzové emulze očistěte preparovaný zub od zbytků provizorního fixačního cementu. Preparovaný zub opláchněte proudem vody.
b) Zkontrolujte dosednutí, barvu a okluzi finální náhrady.
c) Je-li třeba, použijte G-CEM Try-In Paste pro zkušební dosazení.
POZNÁMKA:
POUŽITÍ G-CEM Try-In Paste
i. Držte stříkačku ve svislé poloze a otáčením proti směru hodinových ručiček z ní odstraňte uzávěr.
ii. Bezprostředně poté nasaďte na stříkačku aplikační koncovku ve směru hodinových ručiček.
iii. Vytlačte G-CEM Try-In Paste na vnitřní povrch náhrady a nasaďte na preparaci.
iv. Ihned po použití stříkačku uzavřete.
v. Zkontrolujte dosazení a estetiku náhrady.
vi. Sejměte náhradu a důkladně ji vodou opláchněte její vnitřek. Před započetím vlastního procesu bondování se ujistěte, že byl materiál G-CEM Try-In Paste dokonale odstraněn. Jeho zbytky by mohly způsobit snížení vazebné síly.

2. PŘÍPRAVA NÁHRADY
a) Ujistěte se, že náhrada byla zhotovena a předběžně opracována v souladu s pokyny výrobce.
• Pro sklokeramiku: leptejte kyselinou fluorovodíkovou po dobu 20 sekund pro lithium disilikát (např. GC Initial LiSi Press) a 60 sekund pro živcovou a leucitem zesílenou keramiku (např. GC Initial LRF BLOCK). Důkladně opláchněte vodou a osušte proudem vzduchu bez přítomnosti oleje.
• Pro zirkon, aluminu, hybridní keramiku (např. CERASMART) a kompozit: opískujte a vyfoukejte dočista vzduchem bez přítomnosti oleje. Pokud je to nutné, očistěte v ultrazvukové lázni. Důkladně opláchněte vodou a osušte proudem vzduchu bez přítomnosti oleje.
POZNÁMKA:
i. Postupujte podle pokynů výrobce ohledně parametrů pro pískování a leptání kyselinou.
*Pro CERASMART: Pokud nemáte k dispozici pískovač, leptejte kyselinou fluorovodíkovou po dobu 60 sekund.
b) Aplikujte G-Multi PRIMER na bondovaný povrch náhrady a vysušte proudem vzduchu. V případě použití jiných silanizačních prostředků postupujte podle pokynů výrobce. Neoplachujte.
3. PŘÍPRAVA PREPARACE PŘED OŠETŘENÍM
a) Očistěte preparované místo pemzou a vodou. Osušte mírným proudem vzduchu bez přítomnosti oleje. Pro přímé vrstvení použijte hydroxid vápenatý.
b) Vyberte si z následujících dvou techniků.
i. Selektivní leptání skloviny
Leptejte sklovinu pouze s 35-40% kyselinou fosforečnou (např. GC ETCHANT) po dobu 10-15 sekund, opláchněte 5 sekund a jemně vysušte.
ii. Technika leptání tetání
Leptejte sklovinu a dentin s 35-40% kyselinou fosforečnou (např. GC ETCHANT) po dobu 10-15 sekund, opláchněte 5 sekund a jemně vysušte.
c) Aplikujte G-Premio BOND na preparovaný povrch. Nechte takto působit na povrchu po dobu 10 sekund. Povrch důkladně suště 5 sekund MAXIMÁLNÍM PROUDEM VZDUCHU bez přítomnosti oleje.
POZNÁMKA:
i. Doporučuje se použít kofferdamm.
ii. Zkontrolujte, že vzduch proudí pod MAXIMÁLNÍM TLAKEM, abyste získali tenkou vrstvu.
d) Vytvrzujte světlem pomocí polymerizační lampy. Viz tabulka 1, ve které se uvádí doba osvitu.
POZNÁMKA:
i. Pro účinnou vazbu je nezbytná dokonalá polymerace. Nižší intenzita světla může způsobit nedostatečnou adhezi.
ii. Pokud použijete jiné bondovací materiály, přečtěte si návod k použití výrobce bondovacího materiálu. Pro dosažení optimální pevnosti vazby se doporučuje vytvrzení světlem.

Table 1: Doba osvícení pro G-Premio BOND

Polymerační lampa	Doba osvícení / Vzdálenost od konce světlovodu	
	< 10 mm	> 10 mm
Halogen/LED >700 mW/cm²	10 s	20 s
Vysoce výkonná LED >1,200 mW/cm²	5 s	10 s

4. CEMENTOVÁNÍ
a) Na vnitřní povrch náhrady naneste dostatečné množství cementu.
POZNÁMKA:
i. Během aplikace je třeba se vyhnout intenzivnímu světlu, protože se tím zkracuje doba manipulace.
b) Nasaďte fazetu na preparovaný zub a vyvíjejte přitom mírný tlak.
c) Ujistěte se, že G-CEM Veneer přetéká kolem všech okrajů.
d) Přebytečný cement odstraňte jednou z následujících metod:
i. Přidržujte fazetu mírným tlakem a přebytečný cement odstraňte pomocí kartáčku. Zkontrolujte, že byl přebytečný cement odstraněn z nepřístupných míst (např. mezizubní prostory).
ii. Vytvrzujte křížem posouváním světlovodu lampy nad přebytky cementu po dobu několika sekund, dokud není dosažena gumovitá konzistence a odstraňte přebytečný cement pomocí sondy, nebo jiného vhodného nástroje. Dosažení vhodné konzistence pro odstranění přebytečného cementu závisí na použité polymerizační lampě. Pro vytvrzování je důležité najít nejlepší kombinaci času, intenzity a vzdálenosti.
POZNÁMKA:
i. Pokud se přebytečný cement odstraní před úplným vytvrzením, je potřeba použít vhodný nástroj k uchycení náhrady
V případě velmi křehkých okrajů fazety se přebytečný cement opatrně odstraní kartáčkem nebo zubní gázou směrem k dásni.
iii. D-Light Pro je možné použít v detekčním režimu k identifikaci zbytků po odstraňování.
e) Za mírného tlaku důkladně vytvrzujte světlem každý povrch náhrady polymerizační lampou. Informace ohledně času osvícení najdete v tabulce 2 dole.

Table 2: Doba osvícení pro G-CEM Veneer

Polymerační lampa	Doba osvícení
Halogen/LED >700 mW/cm²	20 s
Vysoce výkonná LED >1,200 mW/cm²	10 s

POZNÁMKA:
i. Aby se zabránilo vzniku inhibiční vrstvy na krajích náhrady, naneste před finálním vytvrzováním světlem na okraje glycerinový gel.

5. KONEČNÉ LEŠTĚNÍ
Vyleštěte okraje náhrady nástroji vhodnými k leštění kompozitních pryskyřic.

ODSTÍNY

Translucent, A2, Bleach, Opaque

SKLADOVÁNÍ

Pro dosažení optimálního výsledku skladujte na chladném a tmavém místě (4-25°C / 39.2-77.0°F) mimo dosah zdrojů tepla nebo přímého slunečního světla.

UPOZORNĚNÍ

1. V případě zasažení sliznice úst anebo pokožky ihned odstraňte kouskem vaty nebo houbičkou namočenou v alkoholu. Vypláchněte vodou. Pro izolaci operačního pole lze použít kofrdam a/nebo COCOA BUTTER.
2. V případě zasažení očí, ihned vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
3. Dbejte, aby nedošlo k polknutí materiálu.
4. Nemíchejte s jinými podobnými výrobky.
5. Dávkovací hroty jsou určeny pouze na jedno použití. Abyste zabránili křížové kontaminaci mezi pacienty, nepoužívejte dávkovací hrot opakovaně. Dávkovací hrot nelze sterilizovat v autoklávu ani v chemickém autoklávu.
6. Při práci používejte plastové nebo gumové rukavice, aby nedošlo k přímému kontaktu se vzduchem inhibovanými vrstvami pryskyřice a vzniku možné přecitlivělosti.
7. Při vytvrzování používejte ochranné brýle.
8. Při leštění vytvrzeného materiálu používejte odsávačku prachu a protiprachovou masku, aby nedošlo k vdechnutí brusného prachu.
9. Vyhněte se potřísnění oděvu materiálem.
10. V případě neúmyslného zasažení zubu nebo protetického aparátu, odstraňte vhodným nástrojem, houbičkou nebo vatovou peletou, teprve poté začněte vytvrzovat.
11. Nepoužívejte G-CEM Veneer v kombinaci s látkami jako peroxid vodíku (H_2O_2), neboť H_2O_2 může zabránit tomu, aby G-CEM Veneer správně zatuhl nebo se spojil.
12. K otírání dávkovacího hrotu nepoužívejte nadměrné množství alkoholu, mohlo by dojít ke kontaminaci pasty.
13. Veškerý odpad zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
14. V ojedinělých případech může výrobek vyvolat u některých osob přecitlivělost. V případě takového reakce přerušte používání výrobku a obraťte se na lékaře.
15. Při práci vždy používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice, obličejové masky a ochranné brýle.

Některé výrobky, které jsou uváděné v návodu k použití, mohou být klasifikovány jako nebezpečné podle GHS. Vždy se seznamte s bezpečnostními listy, které jsou k dispozici na adrese:
http://www.gceurope.com
Můžete je také získat u svého dodavatele.

ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE
OPAKOVANĚ POUŽÍVANÉ DÁVKOVACÍ SYSTÉMY: aby se zabránilo křížové kontaminaci mezi pacienty, vyžadují tyto dávkovací systémy střední úroveň dezinfekce. Ihned po použití zkontrolujte a označte v případě pochybností. Znehodnoťte, pokud došlo k poškození dávkovacího systému.
NEPONOŘUJTE. Aby nedocházelo k zaschnutí a hromadění nečistot, důkladně očistěte dávkovací systém. Dezinfikujte produktem registrovaným pro střední úroveň dezinfekce dle místních zdravotních předpisů.

Hlášení nežádoucích účinků:
pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřičnému orgánu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí: vigilance@gc.dental
Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Poslední úprava: 08/2019

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu. HR

G-CEM™ Veneer

ADHEZIVSKI SVJETLOSNOPOLIMERIZIRAJUĆI CEMENT NA BAZI SMOLE

Proizvod smiju upotrebljavati samo stomatolozi u preporučenim područjima primjene.

INDIKACIJE ZA UPOTREBU

Adhezijsko plombiranje keramičkih i kompozitnih ljuskica i indirektnih ispuna inlej i onlej čija debljina (< 2,0 mm) i prozirnost omogućuju potpunu svjetlosnu polimerizaciju.

KONTRAINDIKACIJE

1. Prekrivanje pulpe
2. Kod osoba s poznatom preosjetljivošću na metakrilatni monomer nebo metakrilatnog polimer.

KAKO SE KORISTITI G-CEM Veneer ŠPRICA

a) Držite injekciju uspravno i uklonite kapicu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
b) Brzo pričvrstite nastavak za doziranje na injekciju okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
c) Postavite poklopac za zaštitu od svjetla do sljedeće uporabe.
NAPOMENA:
i. Pripazite da ne pričvrstite nastavak za doziranje prečvrsto. To može oštetiti navoj. Da biste ga dobro pričvrstili, u navoju se smije biti ostataka materijala.
ii. Kako biste uklonili sav zrak koji je mogao ostati zarobljen u nastavku za doziranje, injekciju njezino gurajte prema naprijed s time da je nastavak okrenut prema gore sve dok materijal ne dođe do otvora nastavka (sl. 2).
iii. U slučaju blokade uklonite nastavak za doziranje i istisnite malu količinu materijala izravno iz injekcije.
iv. Smanjite izloženost ambijentalnom svjetlu na najmanju mogućnost. Ambijentalno svjetlo može skratiti vrijeme rukovanja.
v. Nakon upotrebe smjesta uklonite i odložite nastavak za doziranje te pokupcem s kritičnim ostavite injekciju.

Nastavak za doziranje
Poklopac
Poklopac za z

左右 565× 天地 560mm

G-CEM™ Veneer

SVETLOM TUHNÚCI ADHEZÍVNY ŽIVICOVÝ CEMENT

Určené výhradne na použitie v stomatologickej praxi.

DOPORUČENÉ INDIKÁCIE

Adhezívne cementovanie keramických a kompozitných faziet, inlejí a onlejí s hrúbkou (< 2,0 mm) a translucenciou, ktorá umožňuje úplné vytvrdzovanie cementu svetlom.

KONTRAINDIKÁCIE

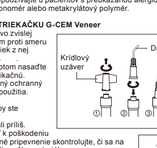
1. Pokrývanie dreňe.
2. Tento výrobok nepoužívajte u pacientov s preukázanou alergiou na metakrylátový monomér alebo metakrylátový polymér.

AKO POUŽIVAŤ STRIEKAČKU G-CEM Veneer

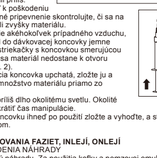
a) Držte striekačku vo svislej polohe a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek z nej odstráňte uzáver.
b) Bezprostredne potom nasaďte na striekačku aplikačnú.
c) Používajte svetelný ochranný kryt do dlaňového použitia.

POZNÁMKA:
i. Dajte pozor, aby ste dávkovací hrot nepriskrutkovali príliš.
ii. Mohlo by dôjsť k pokodeniu závitu. Pre temeň prípevnenie skontrolujte, či sa na závite nevadili zvyšky materiálu.
iii. Pre odstránenie akéhokoľvek prípadného vzduchu, ktorý sa dostal do dávkovacej kon0vky jemne zatlačte piest striekačky s koncovku stmačujúcou nahor, až kým sa materiál nedostane k otvoru koncovky (Obr. 2).
iv. Ak je dávkovacia koncovka upchatá, zložte ju a vytlačte malé množstvo materiálu priamo zo striekačky.
v. Nevystavujte priliš dlho okolitému svetlu. Okolité svetlo môže skrátiť čas manipulácie.

vi. Dávkovacu koncovku hneď po použití zložte a vyhoďte, a striekačku pevne uzatvorte krytom.



Obr. 1


Obr. 2

POSTUP CEMENTOVANIA FAZIET, INLEJÍ, ONLEJÍ

1. SKÚŠKA NASADENIA NÁHRADY
   Držte dokonalú náhradu. Za použitia kefky a pemzovej emulzie očistite preparovaný zub od zbytkov provizórneho fixačného cementu. Preparovaný zub opláchnite prúdom vody.
   b) Skontrolujte dosadenie, farebný odtieň a architektúru definitívnej náhrady.
   c) Ak je potrebné, používajte G-CEM Try-In Paste pre skúšobné dosadenie.
   POZNÁMKA:
   POUŽITIE G-CEM Try-In Paste
   Držte striekačku vo svislej polohe a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek z nej odstráňte uzáver.
   iii. Bezprostredne potom nasaďte na aplikačnú striekačku.
   d) Nadávkujte pastu G-CEM Try-In Paste na vnútorný povrch náhrady a umiestnite ju na preparovaný zub.
   iv. Ihned po použití striekačku zatvorte.
   v. Skontrolujte dosadenie a estetiku náhrady.
   vi. Vyberte náhradu a dôkladne opláchnite vnútorný povrch vodou. Pred začatím vlastného pondobovania sa uistite, že bol materiál G-CEM LinkForce Try-In Paste dokonale odstránený. Jeho zbytky by mohli spôsobiť zníženie väzobnej sily.
2. PRÍPRAVA NÁHRADY
   a) Ústite sa, že náhrada bola zhotovená a predbežne opracovaná v súlade s vašimi pokynmi.
   • Pre skło keramiku: Leptajte kyselinou fluorovodíkovou po dobu 20 sekúnd v priade lítium disilikátovej keramiky (napr. GC Initial LiSi Press) a po dobu 60 sekúnd v prípade feldspatickej a leucitom zosilnenej keramiky (napr. GC Initial LRF BLOCK). Dôkladne opláchnite vodou a vysušte vzduchom bez oleja.
   • Pre zirkón, aluminu, hybridnú keramiku (napr. CERASMART) a kompozit: Opieskujte* a vyčistite vzduchom bez oleja. V prípade potreby vyčistite v ultrazvukovej čističke. Dôkladne opláchnite vodou a vysušte vzduchom bez oleja.
   POZNÁMKA:
   i. Dodržujte pokyny výrobcu týkajúce sa parametrov pieskovania a leptania kyselinou.
   *Pre CERASMART: Pokiaľ nemáte k dispozícii pieskovač, leptajte kyselinou fluorovodíkovou po dobu 60 sekúnd.
   b) Naneste G-Multi PRIMER na spájaný povrch náhrady a vysušte pomocou vzduchu. V prípade použitia iných silánových spojovacích prostriedkov postupujte podľa pokynov výrobcu. Neopláchujte.
3. PRÍPRAVA PREPARÁCIE PRED OŠETRENÍM
   Z dôvodu prepätia vodou a bakteriálnej ochrany. Ošetrte miernym prúdom vzduchu bez prímesi oleja. Pre prekrytie drene použite hydroxid vápenatý.
   b) Vyberte si z nasledujúcich dvoch technik.
   i. Selektívne leptanie skloviny
   Leptajte skloviny len s 35–40% kyselinou fosforečnou (napr. GC ETCHANT) po dobu 10-15 sekúnd, opláchujte 5 sekúnd a jemne vysušte.
   ii. Technika celkového leptania
   leptajte skloviny a dentín s 35–40% kyselinou fosforečnou (napr. GC ETCHANT) po dobu 10-15 sekúnd, opláchujte 5 sekúnd a jemne vysušte.
   c) Naneste G-Premio BOND na preparovaný povrch. Ponechajte takto povrch 10 sekúnd. Povrch dôkladne sušte 5 sekúnd vzduchom bez oleja s MAXIMÁLNYM TLAKOM VZDUCHU.
   POZNÁMKA:
   i. Odporúča sa použitie kofferdamu.
   ii. Skontrolujte, či fúkate vzduch s MAXIMÁLNYM TLAKOM VZDUCHU, aby ste získali tenkú vrstvu.
   d) Vytvrdzujte svetlom pomocou polymerizačnej lampy. Pozri tabuľku 1, v ktorej sa uvádza doba osvietenia.
   POZNÁMKA:
   i. Pre účinnú väzbu je nevyhnutná dokonalá polymerizácia. Nižšia intenzita svetla môže spôsobiť nedostatočnú adhéziu.
   d) Ak sa použijú iné dentónové materiály, pozrite si návod na použitie výrobcu bondovacieho materiálu. Na dosiahnutie optimálnej pevnosti väzby sa odporúča vytvrdenie väzby svetlom.

Tabuľka 1: Čas osvietenia pre G-Premio BOND

Polymerizačná lampa	Čas osvietenia Vzdialenosť od konca svetovodu	
	< 10 mm	> 10 mm
Halogén/LED >700 mW/cm²	10 sek.	20 sek.
Vysoko výkonná LED >1,200 mW/cm²	5 sek.	10 sek.

4. CEMENTOVANIE
   A) Na vnútorný povrch náhrady naneste dostatočné množstvo cementu.
   POZNÁMKA:
   i. Pri aplikácii sa treba vyhnúť intenzívnemu svetlu, pretože sa tým skráti doba manipulácie.
   b) Nasaďte fazetu na preparovaný zub a vyvíjajte pritom mierny tlak.
   c) Skontrolujte, či G-CEM Veneer presteká okolo všetkých okrajov.
   d) Odstráňte prebytočný cement pomocou jednej z nasledujúcich metód:
   i. Udržujte mierny tlak a odstráňte prebytočný cement pomocou kefky. Skontrolujte, či je prebytočný cement dôkladne odstránený z fažko prístupných priestorov (napr. z medzizubných priestorov).
   II. Vytvrdzujte režimom „tack cure" presvietvaním svetlovodu lampy ponad prebytočný cement počas niekoľkých sekúnd, až kým sa nedosiahne pevná gumová konzistencia a odstráňte prebytočný cement pomocou sondy alebo iného vhodného nástroja. Dosiahnutie vhodnej konzistencie pre odstránenie prebytočného cementu závisí od použitej polymerizačnej lampy. Je dôležité nájsť najlepšiu kombináciu času, intenzity a vzdialenosti použitého svetla na vytvrdzovanie.
   POZNÁMKA:
   i. Ak sa prebytočný cement odstráni pred úplným vytvrdnutím, musí sa použiť vhodný nástroj na odstránenie náhrady.
   ii. V prípade veľmi krehkých okrajov fazety sa prebytočný cement opatrne odstráni kefkou alebo zubnou gázou v smere k dasnu.
   iii. D-Light Pro je možné použiť v detekčnom režime pre identifikovanie zvyškov po odstraňovaní.
   e) Pri vyvíjaní mierneho tlaku dôkladne vytvrdzujte svetlom každý povrch náhrady polymerizačnou lampou. Informácie o čase osvietenia nájdete v tabuľke 2 nižšie.

Tabuľka 2: Čas osvietenia pre G-CEM Veneer

Polymerizačná lampa	Čas osvietenia
Halogén/LED >700 mW/cm²	20 sek.
Vysoko výkonná LED >1,200 mW/cm²	10 sek.

POZNÁMKA:
i. Aby sa zabránilo inhibičnej vrstve na krajoch náhrady, naneste na okraje glycerínový gél pred finálnym vytvrdzovaním svetlom.

5. FINÁLNE LEŠTENIE
   Vyleštite okraje náhrady pomocou vhodných nástrojov na leštenie kompozitných živic.

ODTIENE
Translucent, A2, Bleach, Opaque

USKLADNENIE
Pre zachovanie optimálnych vlastností, skladujte na suchom a tmavom mieste (4-25°C / 39,2-77,0°F), chráňte pred vysokými teplotami alebo priamym slnečným žiarením.

UPOZORNENIA
1. V prípade zasiahnutia slizníce ústi alebo pokožky ihneď odstráňte kúskom vaty alebo hubkou namočenou v alkohole. Vypláchnite vodou. Na izoláciu operačného poľa od tkaniva alebo pokožky sa môže použiť koferdam a/alebo COCOA BUTTER.
2. V prípade zasiahnutia očí, ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
3. Dbajte, aby nedošlo k prehriatiu materiálu.
4. Nemiešajte s inými podobnými výrobkami.
5. Dávkovacie hroty sú určené len na jedno použitie. Aby ste zabránili kríženej kontaminácii medzi pacientmi, nepoužívajte dávkovací hrot opakovane. Dávkovací hrot nie je možné sterilizovať v autokláve ani v chemickom autokláve.
6. Pri práci používajte plastové alebo gumové rukavice, aby nedošlo k priamemu kontaktu so vzduchom inhibovanými vrstvami živice a vzniku možnej precitlivenosti.
7. Pri vytvrdzovaní používajte ochranné okuliare.
8. Pri leštení vytvrdeného materiálu používajte odsávačku a ochrannú masku, aby nedošlo k vdýchnutiu brúsneho prachu.
9. Vyhnite sa znečisteniu odevu materiálom.
10. V prípade nejmyseného zasiahnutia zuba alebo protetického aparátu, odstráňte vhodným nástrojom, hubkou alebo vatovou peleticu, až potom začnite vytvrdzovať.
11. Nepoužívajte G-CEM Veneer v kombinácii s materiálmi obsahujúcimi eugenol, pretože eugenol môže zabrániť polymerizácii. Nepoužívajte G-CEM Veneer v kombinácii s látkami ako peroxid vodíka (H_2O_2), kedže H_2O_2 môže zabrániť tomu, aby G-CEM Veneer vhodne stuhol alebo sa spojil.
12. Na utieranie dávkovacieho hrotu nepoužívajte nadmerné množstvo alkoholu, mohlo by dôjsť ku kontaminácii pasty.
13. Všetok odpad zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.
14. V jedinečných prípadoch môže výrobok vyvolať u niektorých osôb precitlivenosť. V prípade takejto reakcie prerušte používanie výrobku a obráťte sa na lekára.
15. Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, rúška a ochranný kryt očí.

Niektoré výrobky uvádzané v návode na použitie, môžu byť klasifikované ako nebezpečné podľa GHS. Vždy sa oboznámte s bezpečnostnými kartami, ktoré sú k dispozícii na adrese:
http://www.gceurope.com
Môžete ich tiež získať od svojho dodávateľa.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA
DÁVKOVACIE SYTEMY PRE VIACNÁSOBNÉ POUŽITIE: aby sa zabránilo krížovej kontaminácii medzi pacientami vyžadujú tieto dávkovacie systémy strednú - úroveň dezinfekcie. Ihned po použití kontroluje, či nie je dávkovací systém a štítok poškodený. V prípade poškodenia, ho ihned zlikvidujte.
NEPONÁRAJÚCE DO TEKUTÍN. Dávkovací systém dôkladne očistite, aby sa zabránilo vyschýnaniu a hromadeniu nečistôt. Dezinfikujte s registrovanými zdravotnými prostriedkami na stednej úrovni dezinfekcie v závislosti na regionálnych / národných smerniciach.

Hlásenie nežiadúcich účinkov:
Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiadúce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej autority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ako aj na našom vnútornom systéme bdelosti: vigilance@gc.dental
Týmto spôsobom prispievate k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

Poslednná oprava: 08/2019

G-CEM™ Veneer

SVETLOBNO POLIMERIZAJOČ ADHEZIVNI SMOLNATI CEMENT

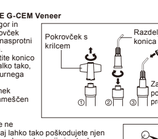
Uporabljaja ga lahko le profesionalni zobozdravniki za priporočene namene.

INDIKACIJE ZA UPORABO
Adhezivno cementiranje keramičnih in kompozitnih preslek, inlayev in onlayev z debelino (< 2.0 mm) in prosojnostjo, ki omogočata popolno polimerizacijo cementa.

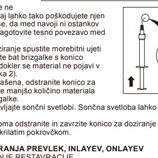
KONTRAINDIKACIJE
1. Zapiranje pulpe
2. Izdelka ne uporabljajte pri pacientih, ki so alergični na metakrilatni monomer ali metakrilatni polimer.

UPORABA BRIZGALKE G-CEM Veneer

a) Brizgalko držite v navpični odstranite kriilati pokrovček tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
b) Hitro in čvrsto namestite konico za doziranje na brizgalko tako, da jo zavrtite v smeri urinega kazalca.
c) Do uporabe naj bo lahek zaščitni pokrovček nameščen na brizgalko.
OPOMBA:
i. Konice za doziranje ne privijte prečvrsto, saj lahko tako poškodujete njen navoj. Preprečujte se, da med navoji ni ostankov materiala, in tako zagotovite tesno pokrivanje med brizgalko in konico.
ii. Da iz konice za doziranje spustite morebitni ujeti zrak, rahlo potiskajte bat brizgalke s konico obrnjeno navzgor, dokler ne material ne pojavi v odprtini konice (Slika 2).
iii. Če je odprtina zamašena, odstranite konico za doziranje in izvlecite manjšo količino materiala neposredno iz brizgalke.
iv. Vsebine ne izpostavljajte sončni svetlobi. Sončna svetloba lahko skrajša čas uporabe.
v. Po uporabi nemudoma odstranite in zavrzite konico za doziranje ter trdno zaprite brizgalko s kriilatim pokrovčkom.



Slika 1


Slika 2

POSTOPEK CEMENTIRANJA NAVLAKA I UMETAKA

1. PROBNA RESTAURACIJA
   a) Uklonite privremenu restauraciju i očistite pripremljeni zub tako da ispitate kako se preparat dobro uklapa u preostali privremeni cement. Isperite pripremljeni zub vodom pomoću prskalice.
   b) Provjerite uklapanje, nijansu i okluziju konačne restauracije.
   c) Ako je neophodno, koristite G-CEM Try-In Paste za probno uklapanje.
   NAPOMENA:
   NAČIN UPOTREBE SREDSTVA G-CEM Try-In Paste
   i. Držite špric uspravno i uklonite leptir poklopac tako što ćete ga okrenuti ulevo.
   ii. Brzo prićvrstite vrh za nanošenje na špric i prićvrstite ga okretanjem udesno.
   d) Postavite poklopac za zaštitu od svetlosti do korišćenja.
   NAPOMENA:
   i. Pazite da ne pritegnete vrh za nanošenje suviše čvrsto. Tako može da se ošteti navoj. Da biste bili sigurni da je veza čvrsta, uvrtite se da na navojima nema ostataka materijala.
   ii. Da biste uklonili eventualni vazduh preostao u vrhu za nanošenje, blago gurajte unapred klip šprica dok je vrh okrenut nagore sve dok materijal ne dospe do otvora vrha (slika 2).
   iii. Ako je blokiran, uklonite vrh za nanošenje i istisnite malo količine materijala direktno iz šprica.
   iv. Izlaganje svetlosti u okruženju bi trebalo svesti na minimum. Svetlost u okruženju može da skrati vreme oblikovanja.
   v. Nakon korišćenja, odmah uklonite i odložite u otpad vrh za nanošenje i čvrsto zatvorite špric sa kriilatim poklopcem.

POSTUPAK CEMENTIRANJA NAVLAKA I UMETAKA

1. PROBNA RESTAURACIJA
   a) Uklonite privremenu restauraciju i očistite pripremljeni zub tako da ispitate kako se preparat dobro uklapa u preostali privremeni cement. Isperite pripremljeni zub vodom pomoću prskalice.
   b) Provjerite uklapanje, nijansu i okluziju konačne restauracije.
   c) Ako je neophodno, koristite G-CEM Try-In Paste za probno uklapanje.
   NAPOMENA:
   NAČIN UPOTREBE SREDSTVA G-CEM Try-In Paste
   i. Držite špric uspravno i uklonite leptir poklopac tako što ćete ga okrenuti ulevo.
   ii. Brzo prićvrstite vrh za nanošenje na špric i prićvrstite ga okretanjem udesno.
   d) Nanesite G-CEM Try-In Paste na unutrašnju površinu restauracije i postavite na pripremljeni zub.
   e) Ponovo pogurajte klip brizgalke prema špric odmah nakon upotrebe.
   v. Proverite da li se restauracija uklapa i da li je estetski prihvatljiva.
   vi. Uklonite restauraciju i temeljno isperite unutrašnju površinu vodom. Uverite se da je potpuno uklonjen G-CEM Try-In Paste pošto u suprotnom pre nego što predete na korak vezivanja jer ostati pasta može da dovedu do manje čvrste veze.

2. PRIPREMNI TRETMAN RESTAURACIJE
   a) Uverite se da je restauracija unapred tretirana i da je njen rukovanu u skladu sa uputstvima proizvođača.
   • Za staklenu keramiku: nagrizajte hidrofluornom kiselinom tokom 20 sekundi za litijum disilikat (npr. GC Initial LiSi Press) i 60 sekundi za feldspatsku i leucitom ojačanu keramiku (npr. GC Initial LRF BLOCK). Temeljno isperite vodom i osušite vazduhom koji ne sadrži ulja.
   • Za cirkon, aluminijum, hibridnu keramiku (npr. CERASMART) i kompozite: *obrigalište* i očistite ultrazvukom. Temeljno isperite vodom i osušite vazduhom koji ne sadrži ulja.
   NAPOMENA:
   i. Pratite uputstva proizvođača za parametre šmirglanja i nagrizanja kiselinom.
   *Za CERASMART: Ako šmirgal nije dostupan, ostavite da se nagriza u hidrofluornoj kiselini na 60 sekundi.
   b) Naneste G-Multi PRIMER na vezivnu površinu restauracije i osušite vazduhom fprcom. U slučaju korišćenja drugih silanskih agenasa za vezivanje, pratite uputstva proizvođača. Ne ispirajte.
3. PRIPREMNI TRETMAN PREPARATA
   a) Očistite pripremu plovucem i vodom. Osušite laganim duvanjem vazduha koji ne sadrži ulja. Za pokrivanje pulse koristite kalcijum-hidroksid.
   b) Izaberite jednu od sledeće dve tehnike.
   i. Selektivno nagrizanje gleđi
   Izvršite nagrizanje gleđi samo pomoću gela fosforne kiseline 35-40% (npr. GC ETCHANT) tokom 10–15 sekundi, ispirajte 5 sekundi i blago osušite.
   ii. Tehnika kompletnog nagrizanja
   Izvršite nagrizanje gleđi i dentina pomoću gela fosforne kiseline 35-40% (npr. GC ETCHANT) tokom 10–15 sekundi, ispirajte 5 sekundi i blago osušite.
   iii. Tehnika z gelom Total-Etch
   Enamel in dentin jedkajte z gelom s 35–40-odstotno fosforno kislino (npr. GC ETCHANT) 10-15 sekund, nato ga 5 sekund izpirajte in rahlo osušite.
   c) Na pripravljeno površino naneste sredstvo G-Premio BOND. Počakajte 10 sekund. S sekund temeljito sušite površino s stisnjenim zrakom, pri čemer naj bo brezpogojno nastavljen na NAJVEČJO MOČ.
   OPOMBA:
   i. Priporočena je izolacija z gumijasto pregrado.
   ii. Sušite s kompresorjem, nastavljenim na NAJVEČJO MOČ, da nastane tanka plast.
   d) Polimerizirajte s polimerizacijsko lučko. Čas polimerizacije je naveden v Razpredelnici 1.
   OPOMBA:
   i. Za zagotovitev trdnosti veziva izvedite polno polimerizacijo. Manjša moč svetlobe povzroči nezadostno zlepljenost.
   ii. Pri uporabi drugih vezivnih sredstev glejte navodila za uporabo proizvajalca posameznega veziva. Za optimalno zlepljenost sloja je priporočljiva tudi polimerizacija veziva.

Razpredelnica 1: čas polimerizacije sredstva G-Premio BOND

Polimerizacijska lučka	Čas polimerizacije Razdalja od konca svetlobnega voda	
	< 10 mm	> 10 mm
Svetlobna jedinica za polimerizaciju	10 sek.	20 sek.
Halogena/LED >700 mW/cm²	10 sek.	20 sek.
LED velike jačine >1,200 mW/cm²	5 sek.	10 sek.

4. CEMENTIRANJE
   a) Nanesite zadostno količino cementa na notranjo površino restavracije.
   OPOMBA:
   i. Med nanosom sredstva ne izpostavljajte močni sončni svetlobi, saj se lahko zaradi tega skrajša čas uporabe.
   b) Previdno namestite nanesitie na preparat in pri tem zagotavljajte enakomeren pritisk.
   c) Preprečajte se, da je sredstvo G-CEM Veneer pokrilo vse robove.
   d) Odvečni cement odstranite z eno od spodnjih tehnik:
   i. Enakomerno pritiskajte in odstranite odvečni cement s krtačko. Preprečajte se, da je odvečni cement pocementiran odstranjen s težko dostopnih območij (npr. interproksimalnih območij).
   II. Delno polimerizirajte tako, da odvečni cement nekaj sekund osvetljujete s svetlobno polimerizacijsko lučko, dokler po strukturi ne postane podoben gumi, nato ga odstranite s sondo ali drugim ustreznim instrumentom. Doseganje ustrezne strukture za odstranjevanje odvečnega cementa je odvisno od uporabljene polimerizacijske lučke. Pomembno je, da najdete najboljšo kombinacijo časa, moči in razdalje pri uporabi posamezne polimerizacijske lučke.
   OPOMBA:
   i. Če odvečni cement odstranite, še preden se dokončno strdi, morate restavracijo na svojem mestu držati z ustreznim instrumentom.
   II. Kadar so robovi prevlek zelo krhki, je treba odvečni cement previdno odstraniti s čopičem ali zobno gazo v smeri gingive.
   iii. Pripomoček D-Light Pro je mogoče uporabiti tudi v načinu za zaznavanje, in sicer za iskanje morebitnih ostankov po končanem postopku čiščenja.
   e) Ob enakomernem pritiskanju temeljito polimerizirajte vse površine restavracije s polimerizacijsko lučko. Čas polimerizacije je naveden v Razpredelnici 2 spodaj.

Razpredelnica 2: čas polimerizacije sredstva G-CEM Veneer

Polimerizacijska lučka	Čas polimerizacije
Halogenska lučka/lučka LED >700 mW/cm²	20 sek.
Visokozmogljiva lučka LED >1,200 mW/cm²	10 sek.

OPOMBA:
i. Da se na robovih restavracije ne pojavi s kisikom inhibirana plast, jih pred končnim postopkom polimerizacije zaščitite z glicerinskim gelom.

5. KONČNO POLIRANJE
   Spolirajte robove restavracije z ustreznimi instrumenti za poliranje kompozitne smole.

ODTENKI
Prozoren, A2, Bel, Neprozoren

SHRANJEVANJE
Za optimalno delovanje priporočamo, da izdelek shranite v hladnem in temnem prostoru (4-25 °C/39,2–77,0 °F) ter ga ne izpostavljate visokim temperaturam ali neposredni sončni svetlobi.

POZOR
1. V primeru stika z ustnim tkivom ali kožo izdelek takoj odstranite z vato ali gobo, namočeno v alkoholu. Izperite z vodo. Za izolacijo operativnega območja od kože ali ustnega tkiva lahko uporabite gumijasto pregrado in/ali COCOA BUTTER za preprečevanje stika.
2. V primeru stika z očmi takoj izperite z vodo in poiščite zdravniško pomoč.
3. Preprečite zavoženje materiala.
4. Ne mešajte z drugimi podobnimi izdelki.
5. Konice za doziranje so namenjene enkratni uporabi. Konice za doziranje ne uporabljajte ponovno, da preprečite navzkrižno kontaminacijo med bolniki. Konice za doziranje ni mogoče sterilizirati v avtoklavu ali kemiklavu.
6. Pred uporabo izdelka si nadenite plastične ali gumijaste rokavice, da preprečite neposreden stik s kiskom inhibiranimi plastmi smole in s tem tudi možno pojavitev občutljivosti.
7. Med izvajanjem polimerizacije uporabljajte zaščitna očala.
8. Pri poliranju polimerizirane restavracije uporabljajte zbiralnik prahu in protiprašno masko, da preprečite vdihavanje prahu.
9. Pazite, da materiala ne nanesete na oblačila.
10. V primeru nenamernega stika izdelka z območji zoba ali prostetičnimi napravami izdelek odstranite z instrumentom, gobo ali vato pred začetkom izvajanja polimerizacije.
11. Ne uporabljajte sredstva G-CEM Veneer skupaj z materiali, ki vsebujejo eugenol, saj lahko eugenol onemogoči polimerizacijo. Ne uporabljajte sredstva G-CEM Veneer skupaj s snovmi, kot je vodikov peroksid (H_2O_2), saj lahko H_2O_2 upočasni ali prepreči strjevanje sredstva G-CEM Veneer.
12. Pri brisanju konice za doziranje ne uporabite prevelike količine alkohola, saj lahko to povzroči kontaminacijo paste.
13. Zavrzite vse odpadke skladno z lokalnimi predpisi.
14. V redkih primerih lahko izdelek povzroči občutljivost pri nekaterih ljudeh. Če pride do takšnih reakcij, prenehajte z uporabo izdelka in se obrnite na zdravnika.
15. Vedno uporabljajte osebno varovalno opremo (OVO), kot so rokavice, obrazne maske in varnostna očala.

Nekateri izdelki, ki so omenjeni v tem navodilih za uporabo, so lahko skladno s sistemom GHS označeni kot nevarni. Vedno preberite varnostne liste, ki so volja na spletnem mestu:
http://www.gceurope.com
Varnostne liste lahko pridobite tudi od dobavitelja.

ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE:
VEČKAMSKI DOVODNI SISTEMI: pripomoček zahteva srednjo raven razkuževanja za preprečevanje navzkrižne kontaminacije med pacienti. Takoj po uporabi preverite, ali je prišlo do obrabe pripomočka in nalepke. Če je pripomoček poškodovan, ga zavrzite.
NE POTAPLJAJTE V TEKOČINO. Pripomoček temeljito očistite, da preprečite sušenje in nabiranje onesnaženev. Razkužite ga z registriranim izdelkom za nadzor okužb srednjega razreda za uporabo v zdravstvu skladno z regionalnimi / nacionalnimi predpisi.

Poročilo o neželenih učinkih:
Če se zavedate kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi dostopno preko naslednje povezave:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_sl
kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora: vigilance@gc.dental
Na ta način boste prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

Nazadnje pregledano: 08/2019

G-CEM™ Veneer

ADHEZIVNI SMOLASTI CEMENT SA SVETLOSNOM POLIMERIZACIJOM

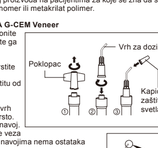
Samo za upotrebu od strane stomatološkog osoblja u slučajevima preporučenih indikacija

INDIKACIJE ZA UPOTREBU
Adhezivni kit keramičkih i kompozitnih navlaka i umetaka sa debljinom (< 2.0 mm) i providnošću koje omogućavaju kompletnu svetlosnu polimerizaciju cementa.

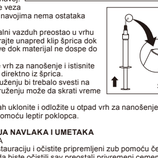
KONTRAINDIKACIJE
1. Pokrivanje pulpe
2. Izbegavajte upotrebu ovog proizvoda na pacijentima za koje se zna da su alergični na metakrilat monomer ili metakrilat polimer.

NAČIN UPOTREBE ŠPRICA G-CEM Veneer

a) Držite špric uspravno i uklonite leptir poklopac tako što ćete ga okrenuti ulevo.
b) Brzo prićvrstite vrh za nanošenje na špric i prićvrstite ga okretanjem udesno.
c) Postavite poklopac za zaštitu od svetlosti do korišćenja.
NAPOMENA:
i. Pazite da ne pritegnete vrh za nanošenje suviše čvrsto. Tako može da se ošteti navoj. Da biste bili sigurni da je veza čvrsta, uvrtite se da na navojima nema ostataka materijala.
ii. Da biste uklonili eventualni vazduh preostao u vrhu za nanošenje, blago gurajte unapred klip šprica dok je vrh okrenut nagore sve dok materijal ne dospe do otvora vrha (slika 2).
iii. Ako je blokiran, uklonite vrh za nanošenje i istisnite malo količine materijala direktno iz šprica.
iv. Izlaganje svetlosti u okruženju bi trebalo svesti na minimum. Svetlost u okruženju može da skrati vreme oblikovanja.
v. Nakon korišćenja, odmah uklonite i odložite u otpad vrh za nanošenje i čvrsto zatvorite špric sa kriilatim poklopcem.



Slika 1


Slika 2

POSTUPAK CEMENTIRANJA NAVLAKA I UMETAKA

1. PROBNA RESTAURACIJA
   a) Uklonite privremenu restauraciju i očistite pripremljeni zub tako da ispitate kako se preparat dobro uklapa u preostali privremeni cement. Isperite pripremljeni zub vodom pomoću prskalice.
   b) Provjerite uklapanje, nijansu i okluziju konačne restauracije.
   c) Ako je neophodno, koristite G-CEM Try-In Paste za probno uklapanje.
   NAPOMENA:
   NAČIN UPOTREBE SREDSTVA G-CEM Try-In Paste
   i. Držite špric uspravno i uklonite leptir poklopac tako što ćete ga okrenuti ulevo.
   ii. Brzo prićvrstite vrh za nanošenje na špric i prićvrstite ga okretanjem udesno.
   d) Nanesite G-CEM Try-In Paste na unutrašnju površinu restauracije i postavite na pripremljeni zub.
   e) Ponovo pogurajte klip brizgalke prema špric odmah nakon upotrebe.
   v. Proverite da li se restauracija uklapa i da li je estetski prihvatljiva.
   vi. Uklonite restauraciju i temeljno isperite unutrašnju površinu vodom. Uverite se da je potpuno uklonjen G-CEM Try-In Paste pošto u suprotnom pre nego što predete na korak vezivanja jer ostati pasta može da dovedu do manje čvrste veze.

2. PRIPREMNI TRETMAN RESTAURACIJE
   a) Uverite se da je restauracija unapred tretirana i da je njen rukovanu u skladu sa uputstvima proizvođača.
   • Za staklenu keramiku: nagrizajte hidrofluornom kiselinom tokom 20 sekundi za litijum disilikat (npr. GC Initial LiSi Press) i 60 sekundi za feldspatsku i leucitom ojačanu keramiku (npr. GC Initial LRF BLOCK). Temeljno isperite vodom i osušite vazduhom koji ne sadrži ulja.
   • Za cirkon, aluminijum, hibridnu keramiku (npr. CERASMART) i kompozite: *obrigalište* i očistite ultrazvukom. Temeljno isperite vodom i osušite vazduhom koji ne sadrži ulja.
   NAPOMENA:
   i. Pratite uputstva proizvođača za parametre šmirglanja i nagrizanja kiselinom.
   *Za CERASMART: Ako šmirgal nije dostupan, ostavite da se nagriza u hidrofluornoj kiselini na 60 sekundi.
   b) Naneste G-Multi PRIMER na vezivnu površinu restauracije i osušite vazduhom fprcom. U slučaju korišćenja drugih silanskih agenasa za vezivanje, pratite uputstva proizvođača. Ne ispirajte.
3. PRIPREMNI TRETMAN PREPARATA
   a) Očistite pripremu plovucem i vodom. Osušite laganim duvanjem vazduha koji ne sadrži ulja. Za pokrivanje pulse koristite kalcijum-hidroksid.
   b) Izaberite jednu od sledeće dve tehnike.
   i. Selektivno nagrizanje gleđi
   Izvršite nagrizanje gleđi samo pomoću gela fosforne kiseline 35-40% (npr. GC ETCHANT) tokom 10–15 sekundi, ispirajte 5 sekundi i blago osušite.
   ii. Tehnika kompletnog nagrizanja
   Izvršite nagrizanje gleđi i dentina pomoću gela fosforne kiseline 35-40% (npr. GC ETCHANT) tokom 10–15 sekundi, ispirajte 5 sekundi i blago osušite.
   iii. Tehnika z gelom Total-Etch
   Enamel in dentin jedkajte z gelom s 35–40-odstotno fosforno kislino (npr. GC ETCHANT) 10-15 sekund, nato ga 5 sekund izpirajte in rahlo osušite.
   c) Na pripravljeno površino naneste sredstvo G-Premio BOND. Počakajte 10 sekund. S sekund temeljito sušite površino s stisnjenim zrakom, pri čemer naj bo brezpogojno nastavljen na NAJVEČJO MOČ.
   OPOMBA:
   i. Priporočena je izolacija z gumijasto pregrado.
   ii. Sušite s kompresorjem, nastavljenim na NAJVEČJO MOČ, da nastane tanka plast.
   d) Polimerizirajte s polimerizacijsko lučko. Čas polimerizacije je naveden v Razpredelnici 1.
   OPOMBA:
   i. Za zagotovitev trdnosti veziva izvedite polno polimerizacijo. Manjša moč svetlobe povzroči nezadostno zlepljenost.
   ii. Pri uporabi drugih vezivnih sredstev glejte navodila za uporabo proizvajalca posameznega veziva. Za optimalno zlepljenost sloja je priporočljiva tudi polimerizacija veziva.

Razpredelnica 1: čas polimerizacije sredstva G-Premio BOND

Polimerizacijska lučka	Čas polimerizacije Razdalja od konca svetlobnega voda	
	< 10 mm	> 10 mm
Svetlosna jedinica za polimerizaciju	10 sek.	20 sek.
Halogena/LED >700 mW/cm²	10 sek.	20 sek.
LED velike jačine >1,200 mW/cm²	5 sek.	10 sek.

4. CEMENTIRANJE
   a) Nanesite zadostno količino cementa na notranjo površino restavracije.
   OPOMBA:
   i. Med nanosom sredstva ne izpostavljajte močni sončni svetlobi, saj se lahko zaradi tega skrajša čas uporabe.
   b) Previdno namestite nanesitie na preparat in pri tem zagotavljajte enakomeren pritisk.
   c) Preprečajte se, da je sredstvo G-CEM Veneer pokrilo vse robove.
   d) Odvečni cement odstranite z eno od spodnjih tehnik:
   i. Enakomerno pritiskajte in odstranite odvečni cement s krtačko. Preprečajte se, da je odvečni cement pocementiran odstranjen s težko dostopnih območij (npr. interproksimalnih območij).
   II. Delno polimerizirajte tako, da odvečni cement nekaj sekund osvetljujete s svetlobno polimerizacijsko lučko, dokler po strukturi ne postane podoben gumi, nato ga odstranite s sondo ali drugim ustreznim instrumentom. Doseganje ustrezne strukture za odstranjevanje odvečnega cementa je odvisno od upor